

Zmluva o výkonoch vo verejnom záujme pri prevádzkovaní osobnej dopravy na dráhe na roky 2008 - 2010

uzavretá podľa § 30 zákona NR SR č.164/1996 Z. z. o dráhach a o zmene zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov, § 58 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov, § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka, a ustanovení zákona č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní.

Slovenská republika zastúpená Ministerstvom dopravy, pôšt a telekomunikácií SR a Železničná spoločnosť Slovensko, a.s. (ďalej len "zmluvné strany") v záujme zabezpečenia nevyhnutných dopravných služieb súvisiacich s verejnou prepravou osôb a vecí a úpravy právnych a finančných vzťahov medzi zmluvnými stranami, ktoré pri tejto preprave vznikajú, uzavierajú túto zmluvu:

Zmluvné strany

OBJEDNÁVATEL: Slovenská republika zastúpená Ministerstvom dopravy, pôšt a telekomunikácií SR

Námestie slobody č. 6, 810 05 Bratislava

Štatutárny orgán : Ing. Ľubomír Vážny

Minister dopravy, pôšt a telekomunikácií SR

Zástupca pre vecné rokovania : Ing. Ján Halaj
generálny riaditeľ sekcie železničnej dopravy a dráh

Identifikačné číslo: 304 16 094

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Číslo účtu: 7000117681/8180

ďalej len "objednávateľ"

DOPRAVCA: Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.
Rožňavská 1, 832 72 Bratislava

Štatutárny orgán: Ing. Milan Chúpek, PhD.
predseda Predstavenstva a generálny riaditeľ Železničnej spoločnosti Slovensko, a.s.

Ing. Pavol Gábor
podpredseda Predstavenstva Železničnej spoločnosti Slovensko, a.s.
riaditeľ Úseku ekonomiky

Zástupca pre vecné rokovania: Mgr. Jozef Schmidt
riaditeľ Úseku obchodu

Identifikačné číslo: 35 914 939

DIČ: 2021920076

IČ DPH: SK2021920076

Obchodný register: Okresný súd Bratislava I, Oddiel Sa, Vložka č. 3497/B

Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.

Číslo účtu: 2623845623/1100

ďalej len "dopravca"

Článok I

Predmet zmluvy

- (1) Predmetom Zmluvy o výkonoch vo verejnom záujme pri prevádzkovaní osobnej dopravy na dráhe (ďalej len "zmluva") je záväzok, ktorým sa dopravca zaväzuje poskytnúť Slovenskej republike výkon železničných (vrátane náhradných cestných) dopravných služieb v osobnej doprave za určené ceny, ktoré by z hľadiska svojich obchodných záujmov neposkytoval vôbec alebo neposkytoval v požadovanom rozsahu a záväzok Slovenskej republiky poskytnúť dopravcovi za tieto výkony úhradu preukázateľnej straty.
- (2) Vykonávanie dopravných služieb sa vzťahuje na všetky prepravy osôb podľa článku III odseku 3 zmluvy.

Článok II

Rozsah zmluvy

Zmluva sa vzťahuje na všetky vnútroštátne a medzinárodné osobné dopravné služby uskutočňované dopravcom vlakmi osobnej dopravy, ktoré majú minimálne jednu zastávku na území Slovenskej republiky vrátane vlakov kategórie SC, EC a IC.

Článok III

Definícia výkonov

- (1) Dopravca zabezpečí dopravné výkony na roky 2008 - 2010 v rozsahu a štruktúre podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy. V prípade prechodu kompetencií v regionálnej železničnej doprave na vyššie územné celky od roku 2009, budú výkony pre diaľkovú a medziregionálnu dopravu upravené v dodatkoch tejto zmluvy osobitne pre rok 2009 a osobitne pre rok 2010 a budú znížené o výkony regionálnej dopravy. Objednávateľ sa zaväzuje pre rok 2008 objednať celkový ročný objem produktívnych dopravných výkonov v rozsahu 31 519 tis. vlkm. Dopravca zabezpečí, aby realizované dopravné výkony podľa platného grafikonu vlakovej dopravy vyhovovali základným požiadavkám bezpečnosti, plynulosti, pravidelnosti, kapacity a kvality v zmysle platných predpisov.
- (2) Pre rok 2008 si objednávateľ objednáva kapacitu v objeme 8 642 717 300 miestokm. Pre roky 2009 a 2010 bude objednaná kapacita upresnená v dodatkoch zmluvy.
- (3) Dopravca sa zaväzuje podľa prevádzkových možností prispôbiť skladbu a obeh súprav vlakov osobnej prepravy prepravným potrebám a zabezpečí časový súlad v prestupných vlakových staniách.
- (4) Dopravca zabezpečí nevyhnutné služby súvisiace s verejnou prepravou osôb a vecí za podmienok ustanovených zákonom¹⁾, zmluvou, Prepravným poriadkom Železničnej spoločnosti Slovensko, a.s. (PP ZSSK), prílohou č. 2a, platným výnosom Úradu pre reguláciu železničnej dopravy (ÚRŽD) č.73/2007 Z. z., ktorým sa mení výnos ÚRŽD č.654/2005 Z. z., dohovormi o medzinárodnej preprave cestujúcich²⁾ a prijatými bilaterálnymi, resp. multilaterálnymi dohodami s inými železničnými správami.
- (5) Dopravca informuje objednávateľa vopred, minimálne však 2 pracovné dni (v odôvodnených prípadoch aj v kratšej lehote) o začatí každej posilovej prepravy a predloží mesačné a ročné štatistické prehľady o všetkých mimoriadnych výkonoch, zvlášť v rámci ZVVZ a zvlášť mimo ZVVZ.

¹⁾ Zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 164/1996 Z. z. o dráhach a o zmene zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov

²⁾ Jednotné právne predpisy pre zmluvu o medzinárodnej železničnej preprave cestujúcich a batožín (CIV), Dohoda o medzinárodnej železničnej preprave cestujúcich (SMPS) a k nim vydané príslušné medzinárodné tarify.

Článok IV

Tarifné podmienky

- (1) Dopravca prepraví cestujúcich podľa platných tarifných podmienok a cien v zmysle článku III odseku 4 zmluvy. Dopravca prepraví cestujúcich v rámci predmetu zmluvy maximálne za cenu stanovenú platným výnosom ÚRŽD č.73/2007 Z. z., ktorým sa mení výnos ÚRŽD č. 654/2005 Z. z.. Dopravca umožní prepravu i za nižšiu cenu, ako je stanovená platným výnosom ÚRŽD. O znížení tejto ceny, ktorou nemôžu byť porušené pravidlá hospodárskej súťaže, musí dopravca vopred informovať objednávateľa s odôvodnením a očakávaným prínosom zníženia ceny.

Článok V

Subdodávateľa

- (1) Dopravca môže po predchádzajúcom súhlase objednávateľa uzavrieť subdodávateľské zmluvy na zabezpečenie pravidelnej prepravy cestujúcich autobusom. Zodpovedným za poskytovanie služieb a výkonov, na ktoré sa vzťahuje zmluva, naďalej zostáva výlučne dopravca.
- (2) Ustanovenia tohto článku sa netýkajú zabezpečenia náhradnej prepravy cestujúcich autobusom (v čase výluk).

Článok VI

Stanovenie tržieb

- (1) Plánované tržby sa vypočítavajú na základe plánovaných prepravných výkonov a plánovaných barémov v jednotlivých kategóriách cestujúcich vyplývajúcich z platného výnosu ÚRŽD pre príslušný rok, ďalších cenových výmerov a ostatných výnosov. Kvantifikácia plánovaných tržieb na rok 2008 je uvedená v prílohe č.2 tejto zmluvy. Výška plánovaných tržieb na roky 2009 a 2010 bude špecifikovaná v dodatkoch k tejto zmluve, ktoré budú podpísané osobitne pre rok 2009 a osobitne pre rok 2010.
- (2) Skutočné tržby za príslušný rok sa určia na základe finančných a účtovných výkazov dopravcu.

Článok VII

Stanovenie nákladov

- (1) Nákladmi (plánovanými a skutočnými) pre účely zmluvy sa rozumejú ekonomicky oprávnené náklady³⁾.
- (2) Plánované náklady objednaných výkonov viažucich sa na predmet zmluvy sa stanovia kalkulačným vzorcom. Kvantifikácia plánovaných nákladov na rok 2008 je uvedená v prílohe č. 3 tejto zmluvy. Kvantifikácia plánovaných nákladov na roky 2009 a 2010 bude uvedená v dodatkoch k tejto zmluve, ktoré budú podpísané osobitne pre rok 2009 a osobitne pre rok 2010.
- (3) Skutočné náklady za príslušný rok sa určia na základe finančných a účtovných dokladov.

³⁾ Zákon Národnej rady Slovenskej republiky č.18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhláška Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 87/1996 Z. z. k zákonu o cenách v znení neskorších predpisov

- (4) Do nákladov nie je možné zarátat' náklady nesúvisiace s objednanými výkonmi v rámci zmluvy. Náklady budú posudzované nezávislým auditom. Dopravca je povinný predložiť audítorovi vyhodnotenie zmluvy za predchádzajúci rok, všetky opatrenia a metodické pokyny spracované MDPT SR súvisiace s predmetom zmluvy.
- (5) Objednávateľ neuzná náklady vzniknuté nesprávnou činnosťou, nečinnosťou alebo opomenutím zo strany dopravcu.

Článok VIII

Úhrada straty

- (1) Dopravca je povinný jednoznačne preukázať objednávatel'ovi straty, ktoré mu vznikajú pri výkonoch vo verejnom záujme.
- (2) Objednávateľ je oprávnený uplatniť sankčný postih v zmysle prílohy č.5 a o uložení sankcie sa zníži nárok dopravcu na úhradu preukázanej straty.
- (3) Výška preukázateľnej straty pri prevádzkovaní osobnej dopravy na dráhe za príslušný rok sa stanoví ako rozdiel medzi ekonomicky oprávnenými nákladmi vynaloženými dopravcom na splnenie záväzku z tejto zmluvy overené nezávislým auditom a tržbami dosiahnutými dopravcom z tohto záväzku maximálne do výšky schváleného, resp. upraveného rozpočtu na príslušný rok na tento účel.
- (4) Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť v roku 2008 úhradu na výkony vo verejnom záujme v čiastke 5 000 mil. Sk v súlade so zákonom č. 608/2007 Z. z. o štátnom rozpočte na rok 2008, resp. vo výške upraveného rozpočtu roka 2008 na tento účel.

Výška úhrady na roky 2009 a 2010 bude špecifikovaná v dodatkoch k tejto zmluve, ktoré budú podpísané osobitne pre rok 2009 a osobitne pre rok 2010.

- (5) Objednávateľ v období január až november roku 2008 mesačne, a to vždy do piateho dňa príslušného mesiaca, poskytne finančné prostriedky z kapitoly MDPT SR v súlade so zákonom 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov vo výške 1/11 zo schválenej čiastky zákonom o štátnom rozpočte č. 608/2007 Z. z.. Pre roky 2009 a 2010 bude spôsob poskytovania finančných prostriedkov upravený dodatkami k tejto zmluve, osobitne pre rok 2009 a osobitne pre rok 2010.
- (6) Dopravca vykoná:
 - a) štvrťročne priebežné vyúčtovanie poskytnutých preddavkov
 - b) ročné vyúčtovanie poskytnutých preddavkov na základe auditovaných výsledkov v zmysle §8 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a postupu pri finančnom zúčtovaní vzťahov k štátnemu rozpočtu SR najneskôr do 30.6. 2009 za rok 2008, do 30.6.2010 za rok 2009 a do 30.6.2011 za rok 2010, maximálne do výšky schváleného, resp. upraveného rozpočtu na príslušný rok na tento účel, bez vplyvu na schodok verejných financií v metodike ESA 95.
- (7) Finančné prostriedky poskytnuté v zmysle tejto zmluvy nesmie dopravca použiť na iný účel ako na plnenie záväzkov vzniknutých v súvislosti s plnením predmetu zmluvy.

Článok IX

Plnenie zmluvy

- (1) Pre plnenie zmluvy je rozhodujúcim ukazovateľom dopravný výkon vyjadrený vo vlakových kilometroch (príloha č. 1 v znení pre príslušný rok) a pre kvantifikáciu tržieb z výkonov vo verejnom záujme ukazovateľ osobokilometre (príloha č. 2 v znení pre príslušný rok). V prípadoch realizácie pravidelnej a náhradnej prepravy cestujúcich autobusom bude dopravný výkon uvádzaný vo vozidlových km. Pre plnenie zmluvy sa tento dopravný výkon transformuje na vlakové kilometre, ktoré by boli realizované medzi tarifnými bodmi železničným koľajovým vozidlom.
- (2) Zmluvné strany sa dohodli na prípustnej tolerancii ukazovateľa vlakové kilometre celkom i podľa jednotlivých druhov vlakov -1%. V prípade, že výkony budú menšie ako je tolerancia, dopravca vráti alikvótnu čiastku dotácie za neuskutočnené výkony. Tolerancia sa nevzťahuje na vlakové kilometre Rv a Sv vlakov. Plnenie skutočných vlakových kilometrov Rv a Sv vlakov sa bude vyhodnocovať osobitne s dôrazom na efektívnu redukciu ich plánovaného objemu pri zohľadnení podmienky zabezpečenia plynulosti a bezpečnosti prevádzky.
- (3) Dopravca bude viesť pravdivé a aktualizované záznamy o výkonoch, ktoré sú predmetom zmluvy.

Článok X

Kontrolné opatrenia

- (1) Dopravca predloží na požiadanie objednávateľovi výsledky kontrol dodržiavania tarifných podmienok, hygieny a kvality poskytovaných služieb v dopravných prostriedkoch a zariadeniach určených pre cestujúcu verejnosť a výsledky zisťovania frekvencie cestujúcich.
- (2) Dopravca je povinný podľa predmetu zmluvy do troch mesiacov po skončení I. polroka a do piatich mesiacov po skončení roka predložiť objednávateľovi oddelene sledované výkony, tržby a náklady, ktoré budú predmetom protokolárneho vyhodnotenia.
- (3) Objednávateľ je oprávnený kontrolovať plnenie predmetu zmluvy podľa článku I zmluvy. Objednávateľ zabezpečí kontrolu dodržiavania podmienok, za ktorých bola úhrada stanovená. Dopravca je povinný objednávateľovi umožniť vykonanie kontroly v rozsahu príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov.
- (4) Zmluvné strany sú povinné neodkladne vzájomne si oznámiť skutočnosti, ktoré by mohli ohroziť plnenie zmluvy, a to aj v jej častiach.
- (5) Kvalitatívne ukazovatele prepravy a sankčný postih je uvedený v prílohe č.5.
- (6) Dopravca bude polročne vyhodnocovať obsaditeľnosť ponúkanej kapacity podľa prílohy č.6 v znení pre príslušný GVD.

Článok XI

Iné ustanovenia

- (1) Dopravca je povinný oznámiť objednávateľovi vlastné útvary, s ktorými bude objednávateľ priamo prerokovávať problematiku dodržiavania záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy a kvality poskytovaných služieb. Dopravcom určený útvar je povinný viesť prehľadnú evidenciu sťažností, podaní a návrhov ku GVD a kvalite cestovania a v rámci možností aj s rozdelením podľa predmetu žiadosti (vlak, stanica a pod.) a na požiadanie ju predložiť objednávateľovi.
- (2) Dopravca pri zostave nového cestovného poriadku informuje objednávateľa o zásadných zmenách v organizácii dopravy.

- (3) Dopravca sa zaväzuje dodať objednávateľovi základné predpisy a smernice, a to najmä organizačný poriadok, ekonomické pravidlá, klasifikáciu výkonov a nákladov, účtový rozvrh, PP ZSSK a ich zmeny. Okrem toho aj opatrenia týkajúce sa cestovného poriadku, zmeny radenia a chodu vlakov osobnej prepravy a pomôcky GVD.
- (4) Na požiadanie objednávateľa bude dopravcom dodaný prehľad tarifných podmienok podľa článku III odsek 4 zmluvy.
- (5) Dopravca bude presne evidovať a predkladať vo vyhodnotení všetky výkony a náklady a tržby oddelene za výkony v rámci zmluvy a ostatné výkony. Zmeny príslušného GVD je možné vykonať len na základe písomného súhlasu, resp. podľa požiadavky zástupcu objednávateľa pre vecné rokovania. Objednávateľ si vyhradzuje právo neuhradiť výkony, ktoré neboli ním odsúhlasené.
- (6) Objednávateľ uplatní predbežnú objednávku na medzištátne vlaky najneskôr v termíne do 31.3. príslušného roka, a na ostatné vlaky v termíne do 30.6. príslušného roka na rozsah dopravných výkonov a koncepcné zámery v osobnej diaľkovej a medziregionálnej doprave na obdobie platnosti GVD v príslušnom roku.
- (7) Dopravca predloží návrh príslušného GVD na prerokovanie objednávateľovi dostatočne včas, teda aspoň 15 dní pred jeho konečným odsúhlasením so zahraničnými železnicami, resp. inými partnermi a subdodávateľmi.

Článok XII

Zmluvné obdobie

- (1) Zmluva sa uzatvára na dobu určitú.

Začiatok plnenia zmluvy: 01.01.2008

Ukončenie plnenia zmluvy: 31.12.2010

- (2) V prípade zmeny vlakov v GVD bude dodatkom k zmluve dohodnutý zoznam zmenených vlakov, resp. pre nový GVD aktuálny kompletný zoznam vlakov.

Článok XIII

Odstúpenie od zmluvy

- (1) Zmluvné strany môžu od zmluvy odstúpiť písomnou formou v prípade neplnenia povinností uvedených v zmluve podstatným spôsobom a to jednou zo zmluvných strán. V prípade odstúpenia od zmluvy má poškodená strana nárok na náhradu účelne vynaložených nákladov, čím nie je dotknutý nárok na náhradu škody.
- (2) Právny režim odstúpenia od zmluvy sa posudzuje podľa ustanovení § 344 - 351 Obchodného zákonníka.

Článok XIV

Rozhodcovská doložka

- (1) Všetky spory, ktoré vzniknú zo zmluvy vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo zrušenie a ktorých prerokovanie a rozhodovanie patrí do právomoci súdu, budú riešené pred Rozhodcovským súdom Slovenskej obchodnej a priemyselnej komory v Bratislave podľa jeho základných vnútorných predpisov.

- (2) Rozhodcovské konanie bude prebiehať podľa Rokovacieho poriadku Rozhodcovského súdu Slovenskej obchodnej a priemyselnej komory a podporne sa na toto konanie budú vzťahovať predpisy slovenského civilného procesného práva.

Článok XV

Záverečné ustanovenia

- (1) Zmluvu možno meniť alebo dopĺňať len po vzájomnom súhlase oboch zmluvných strán maximálne do výšky schváleného, resp. upraveného rozpočtu na tento účel, bez vplyvu na schodok verejných financií v metodike ESA 95. Zmeny alebo doplnky musia mať písomnú formu a tvoria neoddeliteľnú súčasť zmluvy.
- (2) Prílohy č. 1-6 tvoria neoddeliteľnú súčasť zmluvy.
- (3) Zmluva je vyhotovená v 5 rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana dostane dve vyhotovenia a jedno vyhotovenie dostane Ministerstvo financií SR.
- (4) Všetky vzťahy vyplývajúce zo zmluvy, ktoré nie sú upravené osobitnými zákonmi, sú podriadené úprave Obchodného zákonníka.
- (5) Zmluva sa stáva platnou dňom podpisu zmluvných strán. Zmluva nadobúda účinnosť 01.01.2008.

V Bratislave dňa: 7.1. 2008

za SR zastúpenú MDPT SR:

Ing. Ľubomír Vážny v.r.

minister dopravy, pôšt a telekomunikácií
SR

(pečiatka a podpis)

za Železničnú spoločnosť Slovensko, a.s.:

Ing. Milan Chúpek, PhD. v.r.

predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

Ing. Pavol Gábor v.r.

podpredseda predstavenstva a riaditeľ Úseku ekonomiky

(pečiatka a podpis)

(pečiatka a podpis)